



Saint John Paul II Polish Center

Ośrodek Polonijny im. Świętego Jana Pawła II

Catholic Church in the Diocese of Orange
3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886

tel/fax: 714 - 996 - 8161 * email: polishcenter@sbcglobal.net *
website: www.polishcenter.org

Director:

*Fr. Zbigniew
Frąszczak, SVD*

Secretary:
Alice Chilecki

Office Hours:

Tuesday / Wednesday:

9:00 am - 5:00 pm

Saturday:

10:00 am - 5:30 pm

Sunday:

10:00 am - 2:00 pm

Mass Schedule:

Saturday Vigil Mass:

4:00 pm - English

Sunday Masses:

7:00 am - Latin

9:00 am - English

10:30 am - Polish

First Friday Masses:

8:30 am - English

7:30 pm - Polish

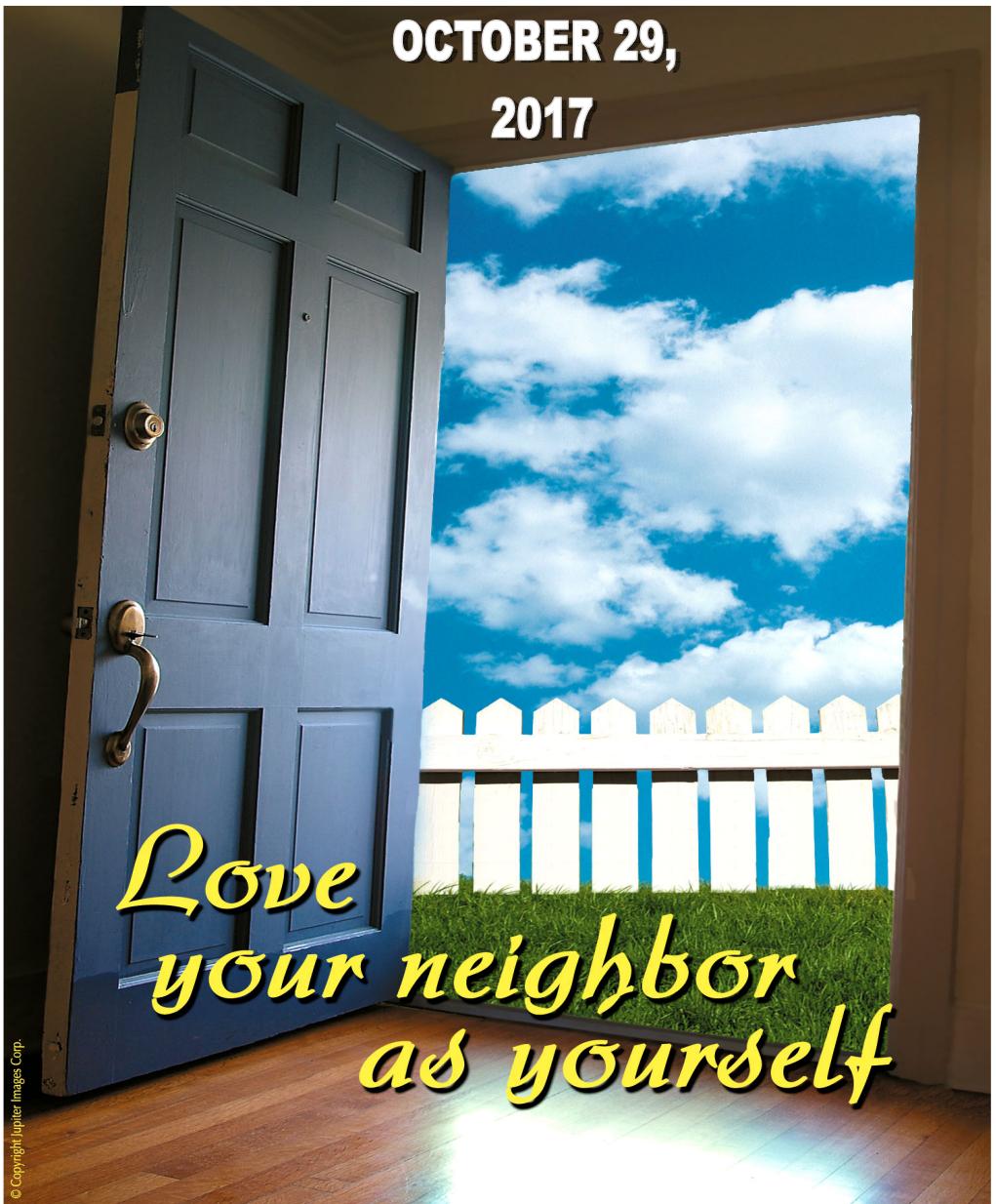
*Baptisms, Marriages,
Funerals by appointment*

*Confession before
each Mass*

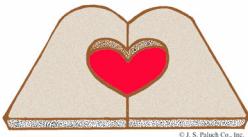
**THIRTIETH
SUNDAY IN
ORDINARY TIME**

**TRZYDZIESTA
NIEDZIELA
ZWYKŁA**

**OCTOBER 29,
2017**



THIRTIETH SUNDAY IN ORDINARY TIME OCTOBER 29, 2017



© J. S. Paluch Co., Inc.

"You shall love the Lord, your God, with all your heart, with all your soul, and with all your mind."

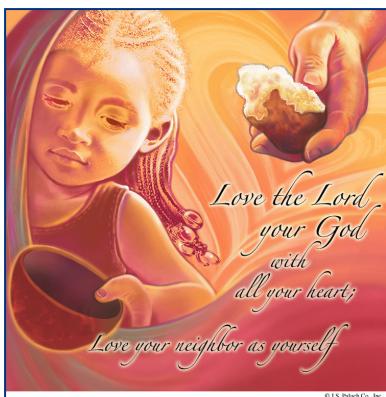
— Matthew 22:37

BALANCE

Today's scriptures emphasize the fundamental link between love of God and love of our neighbors, especially those who are most in need. Love of God should compel us to love the people whom God cherishes. Conversely, work for justice and charity for those in need should be rooted in our love of God.

That connection and balance, however, isn't always easy to maintain in our lives. Even in religious orders we find that some Christians are more oriented toward contemplation and prayer, while others are more active in reaching out to those who are oppressed. Today Jesus reminds us of the necessity for both in the life of faith.

LOVE NEIGHBOR



When God gave the covenant to Moses, the commandments of loving God and neighbor were clear, including what love of neighbor is all about. For example, "You shall not molest or oppress an alien, for you were once aliens yourself in the land of Egypt" (*Exodus 22:20*).

In other words, care for the least among you; their struggles are not so different from your own. And remember, they are precious in God's sight, as are you. All are held in love by our good and gracious God. Jesus is the ultimate sign of God's love, and the perfect model of what it means to love God. Jesus teaches that real love requires sacrifice. There are moments when loving our neighbor requires us to put the other person first. No longer is it just nice to help the person who is poor, ill, lonely, in prison, homeless, or grieving. It is necessary. Their need is greater than our own. Failing to meet the person in his or her need is to ignore our very self. To love God is to love our neighbor; to love others is to love God, in whose image all are made.

Today's Readings: Ex 22:20–26; Ps 18:2–4, 47, 51; 1 Thes 1:5c–10; Mt 22:34–40

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

INCLUSIVE LOVE

Love of our neighbor is included in the love of God.

—St. Thomas Aquinas

TREASURES FROM OUR TRADITION

This week we have in All Souls' Day a commemoration that is linked to the Halloween customs. The big-spending sugar shock holiday is a long way removed from Thursday's grateful remembrance of the souls who are hidden from our sight, but alive to Christ. Old pagan superstitions might find us holding our breath when going by the graveyard, whereas others might actually go to the cemetery to tend the family graves, to share good food, and remember dear ones. Nowhere does a culture embrace this day as fully as in Mexico. The "Day of the Dead" is a national holiday that unfolds over three full days.

For three thousand years, the indigenous people of Mexico have been mocking death in an annual festival, and the invading Spaniards were shocked at the spectacle. To the Aztecs, life was a dream, and death was the entry into full life. Skulls were thus a symbol of joy and release from life's sorrows. The missionaries found all this a bit creepy, but they moved the three-day feast from August to synchronize it with the Christian calendar. So today, graves are decorated, altars are built in the home to honor the family dead, children feast on candy skulls, and people dress up in elaborate skeleton outfits. The devout spend hours in the cemetery, and there is a lively sense of the communion of saints, the living and the dead.

—Rev. James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.

SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Sunday:	Priesthood Sunday; World Youth Day
Tuesday:	Halloween
Wednesday:	All Saints
Thursday:	The Commemoration of All the Faithful Departed (All Souls' Day)
Friday:	St. Martin de Porres; First Friday
Saturday:	St. Charles Borromeo; First Saturday



© J. S. Paluch Co., Inc.

ALL SAINTS DAY (HOLY DAY OF OBLIGATION) WEDNESDAY, NOVEMBER 1ST, 2017

Masses at 8:30am in English,
and at 7:30pm in Polish.



FIRST FRIDAY OF THE MONTH.

NOVEMBER 3RD, 2017

Adoration of the Blessed Sacrament throughout the day until midnight.

Masses at 8:30am in English,
and at 7:30pm in Polish.

KOMENTARZ LITURGICZNY

Cykl A, 30 Niedziela Roku, Zwykła

Czytania: Wj. 22:20-26; 1Tes. 1:5c-10; Mt. 22:34-40

Będziesz miował swego bliźniego jak siebie samego...

Kluczowym elementem dzisiejszej Ewangelii jest Jezusowe złączenie dwóch przykazań, mających najważniejsze znaczenie w życiu. Element ten, choć nie wyjątkowy dla Chrystusa Pana, był jednym z podstawowych zasad Jego ziemskiego życia i Jego nauki. Miłość Boga i miłość bliźniego tworzyły nierozerdzioną jedność. Jest to oczywiste z tego, co Pan Jezus mówił i w jaki sposób działał. W Chrystusie Panu jest całkowite otwarcie i oddanie się Ojcu. Jego więz z Ojcem jest źródłem Jego życia, aczkolwiek nie była ona tylko osobista, lecz łącząca się ze współczuciem I więzią z ludźmi.

W prawie żydowskim, którego zachowanie obowiązywało każdego bogobojnego Izraelitę, było 365 zakazów i 248 nakazów, nie licząc nowych, które stale narastały. Gubili się w tym faryzeusze i toczyli ciągle dysputy na temat wyższości różnych przykazań. Trudno się dziwić, że zadali Chrystusowi pytanie: *Nauczycielu, które przekazanie w Prawie jest najważniejsze?* Odpowiedź Jezusa słyszeliśmy w dzisiejszej Ewangelii. Jeśli trudno nam zrozumieć dlaczego miłość jest najważniejszą i dlaczego Bogu tak bardzo "zależy" na naszej miłości, to odpowiedź jest bardzo prosta. Jesteśmy dziećmi Miłości. Jesteśmy dziećmi Boga.

Próbuje opisać współzależność miłości Boga i miłości bliźniego, wielu pisarzy na tematy życia duchowego używa wyrażenia: łączność "pionowa" (wiąz z Bogiem) i łączność "pozioma" (wiąz z bliźnimi). Wydaje się, że kluczem do utrzymania zdrowego i pozytywnego powiązania obu jest pozwolić jednemu wzbogacać drugie. Jednostronny stosunek pionowy degeneruje się w złudzenie i ucieczkę od wymogów i problemów prawdziwej miłości. Jednostronny poziomy stosunek traci wizję ostatecznego celu i źródła tej miłości, załamuje się pod naciskiem i przeistacza się we własnego boga. Jest jeden więcej aspekt tego przekazania, który może ignorujemy. Mówiąc: *Będziesz miował bliźniego jak siebie samego.* Kościół uczy nas, że musimy też kochać samych siebie. Chrystus przyjmuje to jako konieczny warunek miłości bliźniego. Z drugiej strony Chrystus Pan nigdy nie nauczał samolubstwa. Samolubstwo jest nowoczesnym wymysłem. Nie ma natomiast wątpliwości, że Pan Jezus zalecał zdrową i wielką miłość własnej osoby. Dla Niego ta podstawowa miłość własna jest zupełnie inna niż nowoczesne samolubstwo i szukanie przyjemności. Osobista wartość każdego z nas wywodzi się z Bożej bezwarunkowej miłości dla wszystkich Jego dzieci i godności jaki status ten nakłada.

Komentarz śp. Mieczysław Ciećek

MIŁUJĘ CIEBIE, PANIE, MOCY MOJA.

Panie opoko moja i twerdzo,
mój wybawicielu.

Boże, skało moja, na którą się chronię,
tarczo moja i moja obrono.

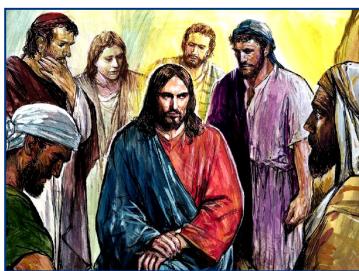
"**BĘDZIESZ MIÓWAŁ PANA BOGA SWEGO CAŁYM SWOIM SERCEM, A BLIŹNIEGO SWEGO JAK SIEBIE SAMEGO"**

Przykazanie miłości Boga jest pierwsze i największe ze wszystkich a drugie jest podobne do niego: Będziesz miował swego bliźniego! Na tych dwóch przekazaniach opiera się całe Prawo i Prorocy! Inne muszą pozostać z nim w ścisłym związku.

I tak całe prawo ma tylko jeden cel: powinno służyć miłości; powinno sprowadzać ludzi na drogę miłości. Bliźnim nie jest tylko ten, którego lubię czy wolę, ale także ten, kto jest daleko czy blisko mnie - bez wyjątku.

„Image”

KOCHAĆ, JAK TO ŁATWO POWIEDZIEĆ



Kto prawdziwie kocha, nie myśli o korzyściach, o utracie sił. Więcej, taki człowiek nie liczy udzielonej pomocy, poświęcenia czy innych ofiar, bo kto kocha, daje wszystko, daje chętnie, nie myśli o zapłacie. A my przecież nieradko próbujemy dopasować do siebie wszelkiego rodzaju prawa i obowiązki tak, aby nie mieć zbyt wielu kłopotów i problemów. Nawet nie zdajemy sobie sprawy z tego, że omijamy niektóre z nich, bo nam „przeszkadzają” w codziennym życiu. Utarł się pogląd, że nasze bytowanie na ziemi wiąże się z obowiązkami i prawami, których należy przestrzegać, bo popaść w konflikt z prawem karnym to rzecz raczej nieprzyjemna. Obowiązki i prawa, które na nas nakłada życie, są – w zależności od sytuacji – mniej lub bardziej kłopotliwe, ale równocześnie są niezbędne dla naszego istnienia. Niezależnie od tego, czy określa je ustawa zasadnicza, zwana konstytucją, czy też prawo karne, żyjąc w społeczeństwie musimy ich przestrzegać. Ważne jest dla nas również prawo kościelne, zgodnie z którym jesteśmy członkami kościoła, w którym żyjemy i działamy. Najważniejsze jednak są prawa Boskie.

Piotr Blachowski „wiara”

WSZYSTKICH ŚWIĘTYCH (ŚWIĘTO OBOWIĄZKOWE) **ŚRODA 1-GO LISTOPADA 2017 R.**

Msze święte w Naszym Centrum
o godz. **8:30** rano po angielsku
7:30 wieczorem po polsku



PIERWSZY PIĄTEK MIESIĄCA 3-GO LISTOPADA 2017 R.

Wystawienie Najświętszego Sakramentu
do północy.

Msza Św. o godz. **7:30** wieczorem

UROCZYSTOŚĆ WSZYSTKICH ŚWIĘTYCH.



Dzień Wszystkich Świętych jest dniem apostołów, wyznawców, doktorów Kościoła, mężów i niewiast, którzy w ciągu wieków wyróżnili się świętością swego życia. Dzień ten jest także świętem tych wszystkich, którzy nie są oficjalnie kanonizowani, a którzy przez wiare, będącą im drogą i światłem życia, doszli do niebieskiego Jerozalem.

Wspólnota wierzących nazywa ludzi świętymi, ponieważ jest przekonana, że przynajmniej pewne aspekty ich życia i wiary są wzorcowe, godne naśladowania. Słownik podaje, że święty to ktoś cnotliwy, sprawiedliwy, dobry, szlachetny, prawy, uczynny, cierpliwy, pełen miłości i dobroci dla innych. Ludzie, których dzisiaj nazywamy świętymi, są widzialną wiarą. W nich bowiem inni widzą oblicze niewidzialnego Boga.

Święty człowiek to przyjaciel Boga. Naśladowanie świętych nie polega na tym by dosłownie czynić to, co oni czynili, ale by działać w tym samym duchu. Nie trzeba starać się naśladować rzeczy nadzwyczajnych, ale te najzwyklejsze: miłość, wiare, wierność w rzeczach zwykłych, w spehnianiu codziennych obowiązków. Tak, by w każdej chwili swego życia, w tych okolicznościach, w jakich się żyje, bez problemu mówić powiedzieć: "Jestem gotowy na wszystko".

Milena Kindziuk, "Niedziela", (wyjątek)

2 LISTOPAD -DZIEŃ ZADUSZNY

Listopad jest miesiącem specjalnej pamięci o zmarłych. W modlitwach polecamy Miłosierdziu Bożemu naszych zmarłych rodziców, krewnych, przyjaciół. Tych, którzy wyściadczyli nam jakiekolwiek dobro, a także tych nieznanych, zapomnianych, za których nikt się nie modli. Pamiętamy także o tych, którzy oddali swe życie za Ojczyzne.

W tym modlitewnym zamyśleniu mimowoli nasuwa się refleksja o śmierci i przyszłym życiu wiecznym. Czy chcemy, czy nie chcemy, czy wierzymy w to czy nie - napewno wszyscy umrzemy. Dziwna to równość i demokracja. Nie wiemy tylko kiedy i jak?

„Niedziela

Pray for		
Zofia Adamowicz	Anita and Mike Gilkey	Monica Nava
Doug Ashley	Ruth Grzesnikowski	Ryszard Nowak
Les Andrews	Brooklyn Hamsley	Zofia E. Nowak
Andrzejek & Michael	Ruth Hanning	Przygodzki
Ashline	Bea Halphide	Jerry Nicassio
Bob Ault	Robert Hawkins	Kevin O'Shea
Avalon Asgari	Todd Hill	Jarrod Pavlak
Anna Bagnowska	Tot Hoang	Danuta Pilip
Leo Ballenger	Richard Hodge	Małgorzata Piwko
Wiesława Barr	Stasia Horaczko	Elaine Quan
Pilar Bascope	Leonard Jakubas	Benito Rameriz
Barbara Berger	Bożena i Jan Jarczok	Don Ritchie
Ronald Brozchinsky	Renee Jarecki	Maria Romańska
Baby Charlotte Frances	Ania Karwan	Henryk Ruchel
Edward Cacho	Megan Kendall	Tim Ryan
Dora Carrillo	Lottie Koziel	Veronica Sequi
Jean Carter	Ks. Czesław Kopeć	Mary Smith
Lila Ciecek	Bob Kowalski	Maria Sowa
Kazimiera Chilecka	Maria Kopiński	Cathy Thayer
Jan Chudy	Janina Leśniewska	Teresa Turek
Rita Chyczewski	Anent L.	Charlene Web
Danuta Czarnota	Mary Laning	Carol Weinmann
Bernadine Dateno	Danuta Łabuś	Bernadette Westphal
Joe Doud	Amber Matrauga	Mike Woembergh
Danuta Drzymuchowska	Raul and Antoinette	Bogusia Zientek
Edmund F. Dzwigalski	Martinez	Stanisław Żak
Andrzej Epler	David Mora	



PAMIĘĆ O ZMARŁYCH - DZIEŃ ZADUSZNY

Kościół poleca dziś Bożej dobroci, Bożej miłości i Bożemu przebaczeniu tych, co odeszli: Bóg niegdyś obmył ich wodą chrztu, teraz niech obmyje ich laską przebaczenia.

Najwcześniejszy ślad Dnia Zadusznego w Polsce sięga XII wieku — Dzień Zaduszny wymienia kalendarz klasztoru cysterskiego w Lądzie, a z kościołów diecezjalnych zna Dzień Zaduszny kalendarz kapituły krakowskiej sporządzony w 1254 r.

Dzień modlitwy za zmarłych jest dla wielu dniem pytań zasadniczych. Dlaczego umieramy, dlaczego ciało nasze rozsypuje się w proch, dlaczego musimy przeżywać ból rozstania z bliskimi? Kto może nam zapewnić nieśmiertelność, kto powie nam, jak wygląda życie przyszłe, kto może pocieszyć w czasie smutku? Przyjęliśmy słowa Chrystusa i znamy odpowiedzi. Wierzymy temu, co mówią natchnione księgi Pisma św. Wiele zaś znalezionych odpowiedzi możemy sprowadzić do jednej: śmierć można zrozumieć tylko w świetle śmierci i zmartwychwstania Pana. Jak Jezus umarł i zmartwychwstał, tak również tych, którzy umarli w Jezusie, Bóg wprowadzi i z Nim połączy (*I Tes 4, 14*). Jak w Adamie wszyscy umierają, tak też w Chrystusie wszyscy będą ozywieni (*I Kor 15, 22*).

„Ja jestem Zmartwychwstanie i Życie. Każdy, kto żyje i wierzy we mnie, nie umrze na wieki” (*J 11, 25*). Wiara w Zmartwychwstanie Pana tkwi u podstaw naszej modlitwy za tych, którzy odeszli: aby nasi zmarli bracia zostali przyjęci do chwały, aby przeszli do miejsca światłości i pokoju. Oni nie tylko wierzyli w Pana, ale przez chrzest umarli z Nim i z Nim przeszli do nowego życia: niech Pan dopełni teraz tego, co rozpoczął na chrzcie świętym.

18 FESTIWAL DUMY Z POLSKOŚCI I OBCHODY ŚWIĘTA NIEPODLEGŁOŚCI POLSKI 5 LISTOPADA 2017 R.

Sponsorowany przez Polonijną Fundację Charytatywną i Polską Szkołę im. Heleny Modrzejewskiej

Wystawa; Stoiska; Program Artystyczny przygotowany przez dzieci z Polskiej Szkoły; Zespoły Tanców Ludowych „Polanie”, „Krakusy” i „Podhale”;

Obiad; Rozrywki dla dzieci.

ZAPRASZAMY!

Tekst pochodzi z: Ojcowie żywi, Kraków



Sat 10/28 4:00 pm +Jadwiga, +Mark, +Theresa, and Anthony Szeliga from daughter Iwona
 Sun 10/29 9:00 am +Sharron Fashenpour from Dick and Carrie Swan
 10:30 am MSZA GRUPOWA
 1. +Julia i +Joanna Koenig od Andrzeja.
 2. O Boże błogosławieństwo i pomyślność na dalsze lata życia dla małżonków z okazji rocznicy ślubu.
 3. O Boże błogosławieństwo dla Julii Machoń z okazji 10-tych urodzin od rodziców.
 4. +Anna Myslo Kajewska od dzieci i wnuków
 5. +Czesław Turek od żony i rodziny.
 6. Za zmarłych z rodzin Jarosławski i Niziołek od Basi i Mirka z dziećmi.
 7. +Józef Bratkowski od siostry Anny z rodziną.
 8. Za zmarłego w Polsce +Andrzejego Maćkowiaka od przyjaciół w Kalifornii.
 9. Za zmarłego tragicznie w Nowym Jorku +Henryka Wdowiaka od Janusza i Marioli Wołowiec.
 10. Za +Karola Tokarskiego od rodzinny Chileckich.
 11. O opiekę Matki Boskiej dla Matyldy w dniu 8-ych urodzin od rodziców.
 12. O Boże błogosławieństwo i zdrowie dla małutkiego Filipka, oraz jego rodziców Aidena i Agnieszki Szajda od dziadków.
 13. +Waleria Adamek w 4-tą rocznicę śmierci od córki Małgorzaty z rodziną.
 14. +Lydia Zintel w 2-gą rocznicę śmierci od Zofii.
 15. Za +Jadwigę i +Jana Taut, oraz za wszystkich zmarłych z tej rodziny od Czesławy z rodziną.
 16. +Zofia i +Czesław Zych od córki Marzeny z rodziną.
 17. Za zmarłych z rodzin: Jackiewicz, Bujwid, Ładzińskich, Kaspereków i Bajkowskich od Kasi.
 18. +Antoni Kozłowski w 4-tą rocznicę śmierci, +Irena Kozłowska w 20-tą rocznicę śmierci.
 19. +Jan Kosalka w 17-tą rocznicę śmierci, +Janina Kosalka w 5-tą rocznicę śmierci.
 20. Za +Magdalę Chybierską zmarłą w Kanadzie.
 21. Za +Marka Jasińskiego zmarłego w Polsce.
 22. Za zmarłego w Polsce +Ryszarda Robak od siostry z rodziną.

Wed 11/01 ALL SAINTS DAY

- 8:30 am +Roderick Halphide, the 1 anniversary on his death from wife and family
 7:30 pm Za wszystkich zmarłych członków Związku Narodowego Polskiego od Grupy "Piast"

Fr 11/03 FIRST FRIDAY

- 8:30 am +Kevin Starbuck from his parents Bob and Elaine and his sisters
 7:30 pm

Sat 11/04 4:00 pm +Manuel, +Ludvina and +Manuel Jr. from Polish Center Community

Sun 11/05 9:00 am Intention of deceased Ladies Guild's members
 10:30 am +Mieczysław Ciecek i za wszystkich zmarłych z tej rodziny od Lili



FR. HENRY NOGA, SVD

Last week Gary and Sue Hannes visited Fr. Henry Noga in San Francisco. Father Henry is very happy as pastor at a nearly 100-year-old beautiful church with mission-style architecture. He sends his best wishes and says hello to everyone at the Polish Center.



TODAY IS PRIESTHOOD SUNDAY

A special day set aside to honor the Priesthood in the United States. It is a day to reflect and affirm the central role of Priesthood in the life of the Church. Don't forget to tell them how much you appreciate all that they do for us.

Thank you Father Zibi for your dedication, generosity, and leadership in our Polish Center.



DIOCESE OF ORANGE ALL SOULS DAY

Is set aside to honor, commemorate, and pray for our loved ones who have gone before us.

Catholic Cemeteries invite you to join us for **Mass on Thursday, November 2nd at 10:00 a.m.**

Holy Sepulcher Cemetery, 7845 Santiago Canyon Rd, Orange, CA 92869. Most Reverend Bishop Kevin Vann, Celebrant.



ALL SOULS DAY REMEMBRANCE OFFERING ENVELOPES

November is a month we remember our deceased relatives and friends.

Special All Souls Envelopes are available now in the back of the church. The Envelopes with the names of our loved ones will be placed on the altar during each Mass in November.

Miesiąc listopad jest miesiącem pamięci o naszych zmarłych. Koperty na tzw. Wypominki (All Soul Envelopes) są rozłożone w kościele i w biurze parafialnym.

Koperty z imionami naszych zmarłych będą znajdować się na ołtarzu podczas każdej Mszy świętej w miesiącu listopadzie.

FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at **714-996-8161** for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc.

Bulletin Co-Editors:

Alice Chilecki - (Eng) 714-744-2775;

Alicechil@dslextreme.com

Lila Ciecek - (Pol) 714-544-2458; MCiecek@aol.com



DAYLIGHT SAVINGS TIME ENDS SUNDAY NOVEMBER 5th, 2017

ZMIANA CZASU
COFAMY ZEGARKI O GODZINĘ DO TYLU



THANK YOU/DZIĘKUJĘ FOR YOUR GENEROSITY

First Second
 For the World Missions

10/21 & 10/22/2017 4,896.00 1,150.00

BAPTISM - \$100, REFUND FROM YB FEES.- \$61